

# Mode d'emploi

Adora TL WP

Sèche-linge



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>
1.1	Consignes de sécurité générales.....	4
1.2	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil 4	
1.3	Remarques concernant l'utilisation .....	6
1.4	Première mise en service.....	7
1.5	Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi.. 8	
<b>2</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>9</b>
2.1	Structure de l'appareil .....	9
2.2	Témoins lumineux.....	9
2.3	Éléments de commande et d'affichage.....	10
<b>3</b>	<b>Tableau des programmes</b>	<b>11</b>
3.1	Programmes automatiques.....	11
3.2	Programme standard .....	11
3.3	Programme supplémentaire .....	11
3.4	Types de textiles .....	12
3.5	Fonctions supplémentaires.....	12
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>13</b>
4.1	Préparation.....	13
4.2	Sélectionner des programmes.....	13
4.3	Sélectionner des fonctions supplémentaires .... 14	
4.4	Démarrage différé.....	14
4.5	Séchage avec minuterie.....	15
4.6	Corriger les données saisies.....	15
4.7	Arrêter prématurément un programme .....	15
4.8	Interrompre un programme .....	15
4.9	Avec sécurité enfants activée.....	16
4.10	Fin du programme.....	16
<b>5</b>	<b>Réglages utilisateur</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Entretien et maintenance</b>	<b>19</b>
6.1	Nettoyer le tamis de porte et la natte filtrante de la porte.....	19
6.2	Nettoyer la natte filtrante avant (chaque an- née) .....	20
6.3	Nettoyer la sonde d'humidité .....	20
6.4	Nettoyer le capteur de température.....	21
6.5	Nettoyer l'appareil.....	21
<b>7</b>	<b>Comment remédier soi-même à une panne</b>	<b>21</b>
7.1	Messages de dérangement.....	21
7.2	Autres problèmes possibles.....	23
<b>8</b>	<b>Pièces de rechange</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>24</b>
<b>10</b>	<b>Conseils de séchage</b>	<b>27</b>
10.1	Économiser de l'énergie .....	27
10.2	Éviter des dommages.....	27
<b>11</b>	<b>Élimination</b>	<b>28</b>
	<b>Mode d'emploi résumé</b>	<b>32</b>

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

## 1.2 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins

qu'ils ne soient sous surveillance constante.

- La quantité maximale de linge sec s'élève à 7 kg.
- Cet appareil est conçu uniquement pour le séchage de textiles qui ont été lavés à l'eau.
- L'appareil peut uniquement être utilisé avec le produit à vaporiser recommandé. L'utilisation d'autres substances peut entraîner une intoxication ou un danger d'incendie.
- L'appareil présente des surfaces chaudes, afin de laisser évaporer les composants. Ces surfaces ne doivent pas être touchées pendant l'utilisation.
- Le sècheur à tambour ne doit pas être utilisé lorsque des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyage.
- Les tamis à peluches doivent être nettoyés régulièrement.
- Les peluches ne doivent pas s'accumuler autour du sèche-linge.
- Ne pas sécher de lessive non lavée.
- Avec des textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, térébenthine, acétone, peinture, cire, etc.), il existe un risque d'incendie et d'explosion! Lavez d'abord à la main avec de l'eau les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Les objets comme le caoutchouc mousse (mousse latex), les charlottes de douche, les textiles hydrofuges, les articles renforcés avec du caoutchouc ainsi que les vêtements ou coussins à rembourrage en mousse ne doivent pas être séchés au sèche-linge.
- Utiliser des adoucissants ou produits similaires conformément aux instructions du fa-

bricant.

- Retirez tous les objets tels que les briquets et les allumettes.
- N'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin de la procédure de séchage, sauf si tous les objets sont rapidement retirés et disposés de telle sorte que la chaleur puisse s'évacuer.
- Les appareils à ouvertures de ventilation dans le fond du bâti ne doivent pas être bouchés par de la moquette.
- Lors du montage de l'appareil dans le bâti, les ouvertures de ventilation doivent rester libres.
- L'air évacué ne doit pas être acheminé dans un tuyau d'évacuation utilisé pour les gaz d'évacuation d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte pouvant se verrouiller, une porte coulissante ou une porte dont les gonds se

trouvent en face du sèche-linge à tambour.

### **1.3 Remarques concernant l'utilisation**

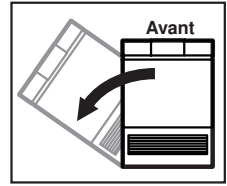
#### **Avant la première mise en service**

- L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.
- L'accessibilité des dispositifs de coupure de courant (ex. : prises, interrupteurs muraux, fusibles) et du robinet d'eau doit être garantie.

#### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

- L'appareil est uniquement destiné au séchage de textiles d'usage courant. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations. En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, veuillez tenir compte des indications figurant au chapitre «Service & Support». En cas de besoin, adressez-vous à notre service clientèle.

- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être employées.
- Assurez-vous, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.



## Utilisation

- Dès qu'un dérangement est constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez dans la section 'Astuces pour le séchage'.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans tamis de porte ou avec un tamis de porte endommagé. Risque d'incendie par les peluches !

## Attention ! Risque de brûlures

- Ne sécher aucun textile portant des résidus de spray pour cheveux, de laque, de dissolvant pour vernis à ongles ou de toute autre substance. Risque de formation gazeuse !

## Attention, danger de mort !

- Les éléments d'emballages (ex. : films plastiques et polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'asphyxie ! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.

## Éviter les dommages de l'appareil

- Cet appareil ne peut être transporté qu'à la verticale! Toute autre position conduit à un endommagement de l'appareil! S'il est porté prudemment et sans secousses, l'appareil peut être basculé sur le côté gauche (appareil vu de face) de 90° maximum.

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.

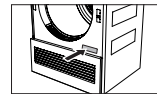
## 1.4 Première mise en service



**L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique uniquement par un installateur/électricien se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément.**

### Numéro de fabrication

Le numéro de fabrication (FN) se trouve sur la plaque signalétique:



- Noter le numéro FN sur la dernière page de ce mode d'emploi.

Le numéro de fabrication (FN) peut également être consulté comme suit:

- Maintenir la touche **▶▶** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage suivant apparaisse.



- Appuyer 2 fois sur la touche **▶▶**. Les 3 affichages forment le numéro FN.

**L 120 - 0400 - 0123** = FN 12004 000123

## 1.5 Remarques sur l'utilisation du mode d'emploi

Vous trouverez de plus amples informations sur votre appareil ainsi que des réponses aux questions fréquemment posées sur <http://www.vzug.com>.

### Symboles utilisés



**Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes concernant la sécurité.**

Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

### Domaine de validité

La famille de produits (numéro du modèle) correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

<b>Modèle</b>	Adora TL WP
<b>Type</b>	WTATLWP
<b>Famille de produit</b>	12004

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

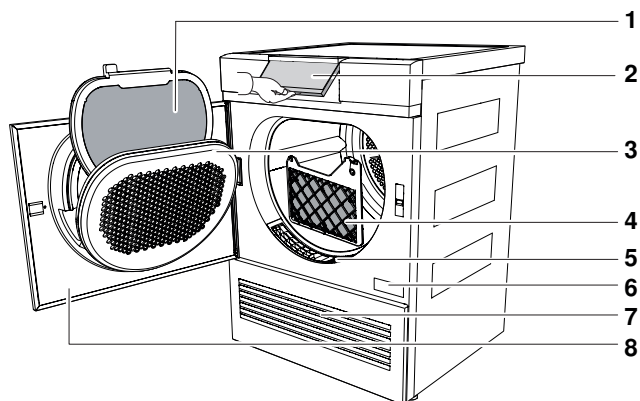
### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.



## 2 Description de l'appareil

### 2.1 Structure de l'appareil



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Tamis de porte avec natte filtrante | 5 Grille avant                                       |
| 2 Panneau de commande mobile          | 6 Plaque signalétique/<br>numéro de fabrication (FN) |
| 3 Couvercle du tamis de porte         | 7 Grille d'aération                                  |
| 4 Natte filtrante avant               | 8 Porte de l'appareil                                |

### 2.2 Témoins lumineux



**allumés:** la fonction concernée est activée

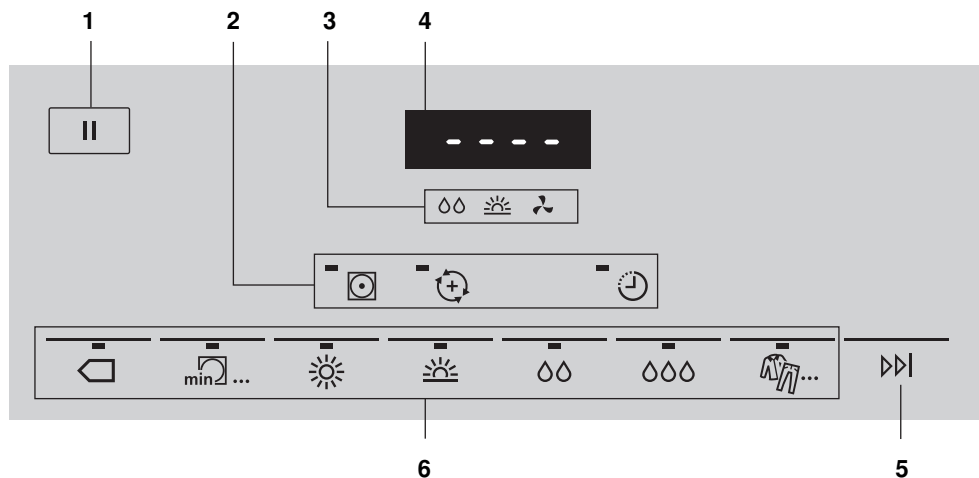


**éteints:** la fonction concernée n'est pas sélectionnable



**clignotants:** la fonction concernée est sélectionnable

## 2.3 Éléments de commande et d'affichage



- |   |                               |   |                         |
|---|-------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Pause                         | 4 | Affichage               |
| 2 | Fonctions supplémentaires     | 5 | Fin du programme        |
| 3 | Affichage du degré de séchage | 6 | Programmes automatiques |

### Fonctions

#### supplémentaires

- Délicat
- InverserPlus
- Démarrage différé

### Affichage du

#### degré de séchage

- Humide prêt à repasser
- Séchage normal
- Refroidissement/  
Aération

### Programmes

#### automatiques

- Séchage fort
- Séchage normal
- Humide prêt à repasser
- Humide repassage
- Types de textiles
- Programme standard


### Programme


#### supplémentaire


- Séchage avec minuterie

### 3 Tableau des programmes

Pour éviter d'endommager le linge, il convient de se conformer aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.

 Séchage normal





 Séchage délicat

 Ne pas sécher en machine


#### 3.1 Programmes automatiques

Le séchage par programmes automatiques comprend 3 phases:


<b>Séchage</b>	Le linge est séché selon les réglages.
<b>Refroidir/ Aération</b>	Le linge est refroidi à une température à laquelle le risque de froissage est minime. La durée de cette phase dépend de la température du linge. Si le linge n'est pas retiré après la fin de cette phase, la phase «anti-froissage» démarre.
<b>Anti-froissage</b>	Le linge séché est bougé à brefs intervalles pendant 30 minutes max. afin d'éviter le froissage. Pour l'interrompre avant le terme, ouvrir la porte de l'appareil.

	<b>Séchage fort:</b> pour les textiles épais, à plusieurs épaisseurs et les charges très hétérogènes. Plutôt inadapté pour les articles à mailles (T-shirts, sous-vêtements).	<b>1-7 kg</b>
	<b>Séchage normal:</b> pour du linge de même type (comme des T-shirts ou des sous-vêtements).	<b>1-7 kg</b>
	<b>Humide prêt à repasser:</b> en cas de traitement ultérieur au fer à repasser.	<b>1-7 kg</b>
	<b>Humide repassage:</b> en cas de traitement ultérieur à la repasseuse, p. ex. pour du linge de table.	<b>1-7 kg</b>

#### 3.2 Programme standard

	Programme le plus efficace pour le séchage de linge en coton normalement humide.	<b>1-7 kg</b>
--	--	---------------

#### 3.3 Programme supplémentaire

	<b>Séchage avec minuterie:</b> pour le séchage ultérieur de textiles. Ne sécher les sacs de couchage et couettes que s'ils comportent les symboles d'entretien correspondants. Chargement pour les textiles volumineux: 1 pièce de linge.	<b>1-7 kg</b>
--	---	---------------

### 3.4 Types de textiles



► Appuyer sur la touche pour sélectionner des types de textiles pas à pas.

P 1	<b>Aération:</b> Pour rafraîchir ou aérer des textiles peu portés.	1-1,5 kg
P 2	<b>Chemises:</b> Les textiles sont séchés en douceur pour être «prêts à ranger».	1-7 unités
P 3	<b>Textiles imperméables:</b> Les vêtements de loisirs et de sport (Sympa-tex, Goretex,...) sont séchés en douceur.	1-3 kg
P 4	<b>Jeans:</b> Les jeans sont séchés pour être «prêts à ranger». Respecter les symboles d'entretien, les jeans pouvant rétrécir.	1-4 kg
P 5	<b>Layette:</b> La layette est séchée en douceur et de manière hygiénique pour obtenir un «séchage normal».	1-5 kg
P 6	<b>Duvet fin:</b> Pour les textiles en duvet fins (p. ex. fines couettes et dou-dounes). Chargement optimal: 1 pièce de linge.	1-2 kg
P 7	<b>Duvet épais:</b> Pour des textiles en duvet volumineux (p. ex. coussins, doudounes et couettes lourdes). Si cela est recommandé, des balles de tennis peuvent être ajoutées pour un séchage doux. Chargement optimal: 1 pièce de linge.	1-2 kg
P 8	<b>Linge de lit:</b> Pour du linge de même type. Fermer les fermetures éclair et les boutons.	1-3 kg
P 9	<b>Programme Panier:</b> Pour le séchage de chaussures en toile/tennis et de petits articles comme des gants, des bonnets et des animaux en peluche dans le panier (à commander en accessoires). Ne convient pas au cuir ou simili-cuir.	

### 3.5 Fonctions supplémentaires



**Délicat:** Pour un séchage en douceur des textiles mixtes (comme les chemises, les pull-overs et les T-shirts). Le degré de séchage est réduit. Pour éviter le froissage du linge, ne mettre que très peu de linge dans le tambour et sortir le linge immédiatement après la fin du programme.



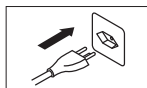
**InverserPlus:** Pour un résultat de séchage uniforme et une réduction du risque d'emmêlement. Particulièrement adapté pour les linges de grande taille, p. ex. le linge de lit.



**Démarrage différé:** Pour l'utilisation des tarifs économie d'énergie (plage de réglage jusqu'à 24 heures). À l'atteinte du démarrage différé réglé, le programme démarre automatiquement.

## 4 Utilisation

### 4.1 Préparation



- Brancher la fiche secteur dans une prise adaptée.



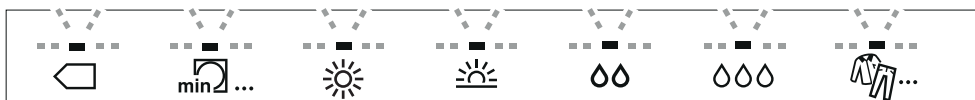
- Appuyer sur les marquages du bord latéral de la porte (5 points) et ouvrir la porte de l'appareil.



- Insérer le linge mouillé, pièce par pièce et sans le tasser.



- Fermer la porte de l'appareil. S'assurer que le linge n'est pas coincé dans la porte.



Les témoins lumineux des touches de programme clignotent. Ils s'éteignent au bout de 20 secondes si aucun programme n'a été sélectionné. La sélection du programme reste possible ensuite.

### 4.2 Sélectionner des programmes

#### «Tip and Go»

Lors de la sélection du programme désiré, tous les paramètres nécessaires à ce programme lui sont automatiquement affectés. Des fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées ou désélectionnées via les touches présentes dans d'autres affichages.

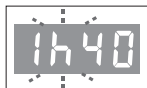


- Appuyer sur la touche du programme souhaité.  
Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires sélectionnables clignotent.



Si aucune touche n'est actionnée pendant 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

### Indication de durée restante



Après le démarrage du programme, la durée du programme pour la charge maximale s'affiche. La lettre «h» clignote alors pendant env. 1 minute. Pendant ce temps, la charge effective est mesurée et la durée restante prévue est calculée.



Après le calcul, la durée restante prévue s'affiche.



Il est possible que le programme dure plus longtemps qu'initialement prévu. Dans ce cas, la durée restante s'immobilise pendant le déroulement du programme. La lettre «h» clignote à nouveau.

### 4.3 Sélectionner des fonctions supplémentaires



- Appuyer sur la touche du programme souhaité.



- Appuyer sur la touche de la fonction supplémentaire souhaitée.  
Si le programme doit être modifié, il est possible de sélectionner un nouveau programme dans un délai de 20 secondes. Les fonctions supplémentaires doivent alors être sélectionnées de nouveau.

Si aucune touche n'est actionnée pendant 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

### 4.4 Démarrage différé



- Appuyer sur la touche du programme souhaité.



- Appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'écran affiche la durée de temporisation du démarrage (max. 24 heures).  
L'affichage s'obscurcit. Le programme démarre après expiration du temps réglé.



- Pour réduire la temporisation restante heure par heure, appuyer de nouveau sur la touche, le nombre de fois correspondant.  
Du linge peut être ajouté à tout moment.

## 4.5 Séchage avec minuterie



- ▶ Appuyer sur la touche.  
La durée réglée est indiquée sur l'affichage.



- ▶ Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la durée de fonctionnement souhaitée s'affiche.

## 4.6 Corriger les données saisies



- ▶ Pendant la sélection d'un programme, appuyer sur une autre touche de sélection de programme.  
Tous les réglages sélectionnés auparavant sont annulés. Il n'est plus possible d'apporter des corrections après le démarrage du programme. Le programme doit être alors interrompu.

## 4.7 Arrêter prématurément un programme



- ▶ Appuyer sur la touche.  
Le programme est interrompu. Tous les réglages sont annulés.

## 4.8 Interrompre un programme

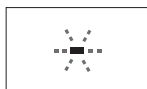
### Par l'ouverture de la porte



- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.  
Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume. Le programme est interrompu. Il est possible de rajouter du linge.



- ▶ Fermer la porte de l'appareil.  
Le témoin lumineux du programme sélectionné clignote.



- ▶ Presser la touche de programme qui clignote.  
Le programme se poursuit.

### Par la touche pause



- ▶ Appuyer sur la touche.  
Le programme est interrompu.



- ▶ Appuyer une nouvelle fois sur la touche.  
Le programme se poursuit.

**Remarque:** Chaque interruption retarde le déroulement du programme de 5 minutes.

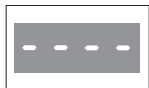
## 4.9 Avec sécurité enfants activée

L'activation et la désactivation de la sécurité enfants sont décrites à la rubrique «Réglages utilisateur».

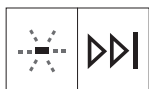
### Sélectionner un programme



- Fermer la porte de l'appareil.



L'affichage ci-contre apparaît.



- Maintenir enfoncée la touche de programme souhaitée, clignotante, et appuyer en plus sur la touche «Fin du programme».

Après le déverrouillage, l'appareil peut être utilisé normalement. La sécurité enfants est activée automatiquement dès qu'un programme est démarré.

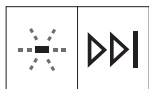
### Interrompre un programme



- Ouvrir la porte de l'appareil.  
Le programme est interrompu. Il est possible de rajouter du linge.

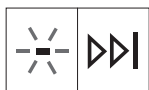


- Fermer la porte de l'appareil.



- Maintenir enfoncée la touche de programme clignotante, tout en pressant la touche «Fin du programme».  
Le programme se poursuit.

### Interrompre le programme



- Maintenir enfoncée la touche de programme allumée avec la porte de l'appareil ouverte ou fermée, tout en pressant la touche «Fin du programme».  
Le programme est interrompu.

## 4.10 Fin du programme

### Affichage



Le témoin lumineux du programme terminé s'allume.



L'affichage ci-contre apparaît.



**Remarque :** Si le linge n'est pas retiré, la phase anti-froissage commence. Une fois celle-ci terminée, tous les affichages s'éteignent.

### Sortir le linge



- Ouvrir la porte de l'appareil.  
Tous les affichages s'éteignent.



- Retirer le linge.

**Remarque:** Si la porte de l'appareil est ouverte durant la phase «Aération», le programme est arrêté. Tous les affichages s'éteignent.

### Après chaque utilisation



- Nettoyer le tamis de porte (voir page 19).



- Fermer la porte de l'appareil.

## 5 Réglages utilisateur

Si aucun programme n'est en cours et qu'aucun message d'erreur n'est affiché, les réglages utilisateur peuvent être modifiés, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée.


### 5.1 Préparation

Il faut consulter le numéro de fabrication avant de pouvoir modifier les réglages utilisateur.



- Maintenir la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'affichage ci-contre s'affiche.



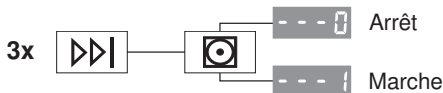
- Appuyer 2 fois sur la touche . Les 3 affichages forment le numéro de fabrication (FN).



= FN 12004 000123

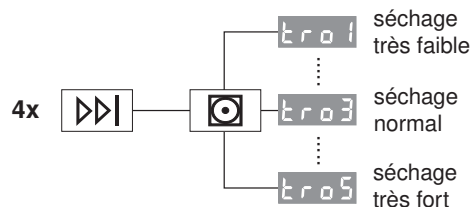
Les réglages utilisateur peuvent être modifiés.

### 5.2 Sécurité enfants



La sécurité enfants empêche tout démarrage non intentionnel du programme. Il n'est possible de démarrer le programme qu'en appuyant simultanément sur deux touches.

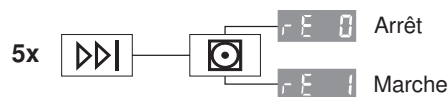
### 5.3 Degré de séchage



Modifier le degré de séchage, si le linge n'est pas assez sec ou s'il est trop sec. Le nouveau degré de séchage est alors valable pour tous les programmes. Un très léger séchage ultérieur est conseillé pour de l'eau très dure et un séchage ultérieur très fort pour de l'eau très douce.

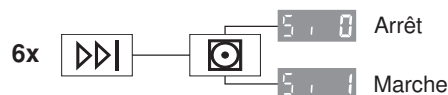
**Attention! Un séchage excessif endommage le linge!**

### 5.4 InverserPlus



Lorsque cette fonction est activée, le linge est uniformément séché et le risque d'emmêlement est réduit.

### 5.5 Signal sonore des touches



Le signal sonore des touches peut être activé ou désactivé. Le signal sonore des touches et ne peut pas être désactivé.

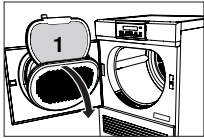


## 6 Entretien et maintenance

Un dépôt de peluches important déclenche le message de dérangement «A9 Nettoyage tamis et filtres» (voir page 21).

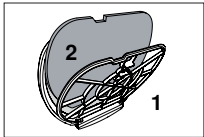
### 6.1 Nettoyer le tamis de porte et la natte filtrante de la porte

**Nettoyer le tamis de porte (après chaque programme de séchage)**



- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil, puis le couvercle du tamis de porte.
- ▶ Retirer le tamis de porte 1 et supprimer les peluches.
- ▶ Remettre le tamis de porte 1 en place.
- ▶ Rabattre le couvercle du tamis de la porte et refermer la porte de l'appareil.

**Nettoyer le tamis de porte et la natte filtrante de la porte (en cas de besoin)**



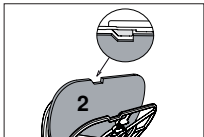
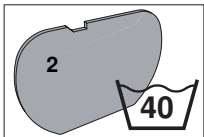
- ▶ Retirer le tamis de porte 1 comme décrit dans la section «Nettoyer le tamis de porte».
- ▶ Ouvrir le tamis de porte 1 et retirer la natte filtrante 2.



- ▶ Tenir le tamis de porte 1 face à une source lumineuse afin de détecter les dépôts. Nettoyer, si besoin, le tamis de porte 1 (avec de l'eau, une éponge et un produit abrasif liquide ou du vinaigre de ménage).



- ▶ Laver la natte filtrante de la porte 2 à l'eau courante ou à la machine à laver à 40 °C.  
**Attention! Ne jamais nettoyer la natte filtrante avec un aspirateur!**

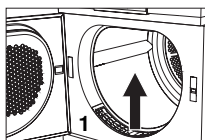


- ▶ Insérer de nouveau la natte filtrante 2 sèche dans le tamis de porte 1.
- ▶ Remettre le tamis de porte 1 en place.

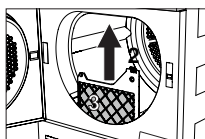
**Remarque:** Veiller au positionnement correct du tamis de porte 1.

## 6.2 Nettoyer la natte filtrante avant (chaque année)

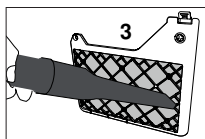
Si, après le nettoyage du tamis de porte et de la natte filtrante de la porte, le message d'erreur «A9 Nettoyer tamis et filtres» s'affiche encore, la natte filtrante avant doit également être nettoyée avec soin.



- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil et retirer la grille avant **1**.



- ▶ Appuyer légèrement sur la languette **2** et sortir la natte filtrante avant **3**.

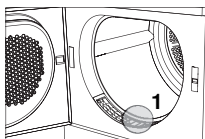


- ▶ Aspirer avec prudence la natte filtrante avant **3** avec l'embout de l'aspirateur.
- ▶ Si nécessaire, nettoyer aussi le canal d'air situé à l'avant de la natte filtrante avant avec un aspirateur ou un chiffon humide.
- ▶ Insérer de nouveau la natte filtrante avant **3** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Veiller au bon positionnement.
- ▶ Remettre la grille avant **1** en place.

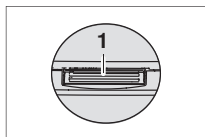
**Remarque:** L'appareil ne peut démarrer que lorsque la natte filtrante avant est correctement placée.

## 6.3 Nettoyer la sonde d'humidité

Lorsque le message de dérangement «A3» apparaît, la sonde d'humidité doit être nettoyée.

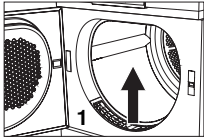


- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.

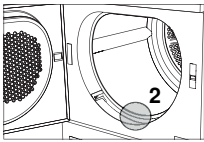


- ▶ Retirer les peluches et les corps étrangers de la sonde d'humidité **1**.
- ▶ Si nécessaire, nettoyer la sonde d'humidité **1** avec un chiffon humide et la sécher.

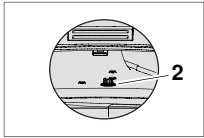
## 6.4 Nettoyer le capteur de température



- Ouvrir la porte de l'appareil et retirer la grille avant 1.



- Nettoyer le capteur de température 2 avec un chiffon humide.
- Remettre la grille avant 1 en place.



## 6.5 Nettoyer l'appareil

- De temps à autre, nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et le sécher.

# 7 Comment remédier soi-même à une panne







Il se peut que l'utilisateur puisse remédier lui-même aux pannes suivantes. Si cela n'est pas possible, noter le message de dérangement complet (c'est-à-dire le message et les numéros F et E) et contacter le service clientèle.

## 7.1 Messages de dérangement

Affichage	Cause possible	Remède
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La conduite d'écoulement est bouchée, pliée ou défectueuse.</li> <li>▪ La hauteur de refoulement de la conduite d'écoulement est trop élevée (&gt; 1,2 m).</li> <li>▪ L'appareil est raccordé à un double siphon sous crépi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Vérifier la conduite d'écoulement en dehors de l'appareil.</li> <li>► Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>► Redémarrer le programme.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La sonde d'humidité est encrassée ou mouillée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Nettoyer et sécher la sonde d'humidité (voir page 20).</li> <li>► Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>► Redémarrer le programme.</li> </ul>

Affichage	Cause possible	Remède
R 9	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le tamis de porte, la natte filtrante de la porte ou la natte filtrante avant est bouché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier ces éléments et les nettoyer (voir page 19).</li> <li>Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>Redémarrer le programme.</li> </ul>
H 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le tamis de porte est absent.</li> <li>La porte de l'appareil est ouverte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installer le tamis de porte (veiller à son bon positionnement).</li> <li>Fermer la porte de l'appareil.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>Redémarrer le programme.</li> </ul>
H 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>La natte filtrante avant est absente ou n'est pas bien mise en place.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bien mettre en place la natte filtrante avant.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>Redémarrer le programme.</li> </ul>
H 4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Malgré la sécurité enfants, une touche a été actionnée à plusieurs reprises.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maintenir enfoncée la touche <b>▶▶ </b>, tout en pressant la touche de programme souhaitée. Il est possible d'effectuer les opérations suivantes jusqu'au démarrage du programme sans se soucier de la sécurité enfants.</li> </ul>
F - et E - alternent	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diverses situations peuvent conduire à ce message d'erreur.</li> <li>Si le dérangement apparaît à nouveau:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> <li>Noter le message de dérangement complet ainsi que le numéro FN de l'appareil.</li> <li>Interrompre l'alimentation électrique.</li> <li>Appeler le service après-vente.</li> </ul>
U 1 et E 44 alternent	<ul style="list-style-type: none"> <li>Surtension (U1)</li> <li>Sous-tension (U2)</li> <li>Si le dérangement apparaît à nouveau:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>▶▶ </b>.</li> <li>Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute.</li> <li>Rétablir l'alimentation électrique et sélectionner un nouveau programme.</li> <li>Interrompre l'alimentation électrique.</li> <li>Faire contrôler l'installation domestique par un électricien.</li> </ul>

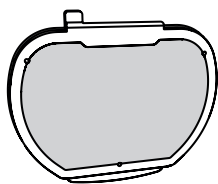
## 7.2 Autres problèmes possibles

Problème	Cause possible	Remède
Le programme dure nettement plus longtemps qu'indiqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le tamis de porte et/ou la natte filtrante de la porte sont bouchés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le tamis de porte et/ou la natte filtrante de la porte (voir page 19).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le linge était très mouillé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essorer le linge davantage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température ambiante est trop élevée ou trop basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Améliorer la ventilation et l'aération du local.</li> <li>S'assurer que la température ambiante se situe entre 5 et 35 °C.</li> </ul>
Il est impossible de sélectionner un nouveau programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un programme a été interrompu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche .</li> <li>Sélectionner un nouveau programme.</li> </ul>
Le linge n'est pas assez sec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La charge se compose de textiles disparates.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner un programme plus long.</li> <li>Sélectionner le programme ...</li> <li>Modifier le degré de séchage (voir page 18).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation électrique est interrompue.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la fiche secteur, la ligne et les fusibles.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sonde d'humidité est encrassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer la sonde d'humidité (voir page 20).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mode démo (dEn0) est enclenché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir la porte de l'appareil.</li> <li>Maintenir les touches  et  enfoncées tout en pressant la touche . Sur l'affichage apparaît <b>dEn1</b>.</li> <li>Appuyer sur la touche . Sur l'affichage apparaît <b>dEn0</b>.</li> </ul>
L'indication de durée restante reste inchangée pendant un certain temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le degré de séchage n'est pas encore atteint.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune mesure requise. L'affichage se poursuit automatiquement alors que le degré de séchage est atteint.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Composition très disparate du linge.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune mesure. L'affichage se poursuit automatiquement au bout de quelques instants.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le tamis de porte est recouvert de peluches.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le tamis de porte (voir page 19).</li> </ul>

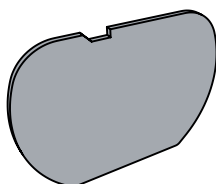
Problème	Cause possible	Remède
L'indication de durée restante reste sur «0h01» pendant un certain temps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le linge est refroidi.</li> <li>Une température ambiante élevée prolonge la phase de refroidissement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune mesure requise. Le linge peut être retiré à tout moment, à condition qu'il soit ensuite étendu afin de refroidir.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le capteur de température est encrassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le capteur de température (voir page 21).</li> </ul>

## 8 Pièces de rechange

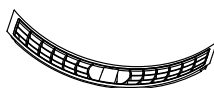
Pour les commandes, merci d'indiquer le n° du modèle et sa désignation précise.



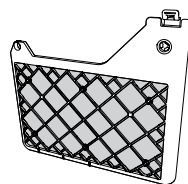
Tamis de porte



Natte filtrante de la porte



Grille avant



Natte filtrante avant

## 9 Caractéristiques techniques

### Dimensions

Hauteur	85 cm
Largeur	59,5 cm
Profondeur	61 cm
Poids	65 kg
Hauteur de refoulement de la pompe	1,2 m
Quantité de remplissage	7 kg de linge sec

### Conditions ambiantes

Températures ambiantes admissibles pendant le fonctionnement: 5 °C à 35 °C

### Raccordement électrique


Voir plaque signalétique:





- Ouvrir la porte de l'appareil. La plaque signalétique se trouve en bas à droite.






## 9.1 Indications pour les instituts d'essai

- ▶ Avant chaque mesure, l'appareil doit être raccordé pendant 5 minutes au moins au sec-teur.
- ▶ La détermination correcte des données de déclaration est possible après une phase de ro-dage de 5 programmes de séchage complets (programme automatique: séchage normal  ) avec du linge.
- ▶ Après chaque programme de séchage, le tamis de porte doit être nettoyé à l'eau.
- ▶ La détection de l'humidité de l'appareil est réglée pour une dureté d'eau moyenne. Pour adapter l'appareil à la valeur de conductivité de l'eau selon la norme (750 µS/cm), le de-gré de séchage doit être paramétré sur «1» dans les réglages utilisateur.
- ▶ Régler le programme selon EN 61121:

Programme	Quantité de remplissage	
Linge en coton, séchage normal	7 kg	▶ Appuyer sur la touche  .
Linge en coton, humide prêt à repasser	7 kg	▶ Appuyer sur la touche  .
Facile d'entretien, séchage normal	2,5 kg	▶ Appuyer sur la touche  , puis sur  .

## 9.2 Fiche technique du produit

Marque	-	V-ZUG SA
L'identification du modèle correspond aux 5 premiers ca-ractères figurant sur la plaque signalétique.	-	12004
Capacité nominale linge en coton en pleine charge	kg	7
Type d'appareil	-	Sèche-linge à condensation
Classe d'efficacité énergétique	-	A++
Consommation d'énergie de x kWh/an <sup>1</sup>	kWh/an	205,0
Type de sèche-linge	-	Sèche-linge avec fonctions automatiques
Consommation d'énergie du programme coton standard en pleine charge	kWh	1,7
Consommation d'énergie du programme coton standard en charge partielle	kWh	0,95
Puissance absorbée, appareil éteint	W	0,07
Puissance absorbée, appareil allumé	W	2,50
Durée de l'état allumé	min.	10
Programme coton standard <sup>2</sup>		Programme stan-dard

## 9 Caractéristiques techniques

Durée pondérée du programme <sup>3</sup>	min.	114
Durée du programme coton standard en pleine charge	min.	149
Durée du programme coton standard en charge partielle	min.	88
Classe d'efficacité de condensation <sup>4</sup>	-	A
Efficacité de condensation du programme coton standard en pleine charge	%	94
Efficacité de condensation du programme coton standard en charge partielle	%	93
Efficacité de condensation pondérée <sup>5</sup>	%	93
Niveau de puissance acoustique	dB	64

1) Consommation d'énergie de x kWh/an sur la base de 160 cycles de séchage avec le programme coton standard en pleine charge et en charge partielle, ainsi qu'avec l'utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie par cycle dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

2) Programme coton standard, sur lequel se basent les informations figurant sur l'étiquette et dans la fiche de données. Ce programme est adapté au séchage de textiles en coton normalement humides et est le plus efficace pour le coton en termes de consommation d'énergie.

3) Durée pondérée du programme coton standard en pleine charge et en charge partielle

4) Classe d'efficacité de condensation sur une échelle de G (efficacité minimale) à A (efficacité maximale)

5) Efficacité de condensation pondérée du programme coton standard en pleine charge et en charge partielle

### 9.3 Données de consommation

Les indications concernant la durée des programme et leur consommation d'énergie s'appliquent à la quantité de remplissage maximale, essorée à env. 1 200 tr/min, ce qui correspond à une humidité d'env. 60 %. Dans le cas d'une vitesse d'essorage supérieure ou d'un poids de linge inférieur, ces valeurs doivent être réduites de l'ordre de 20 à 30 %.

#### Programmes automatiques

Programme	Quantité de remplissage kg	Humidité résiduelle %	Durée du programme h/min	Énergie kWh
Séchage fort	1-7	-4 à -1	2h55	1,97
Séchage normal	1-7	-1 à 2	2h29	1,70
Humide prêt à repasser	1-7	8 à 16	2h03	1,32
Humide repassage	1-7	20 à 30	1h35	0,97
Programme standard <sup>1</sup>	1-7	-1 à 2	2h29	1,70

<sup>1</sup> Programme le plus efficace en énergie pour le séchage du linge en coton humide standard.

## Types de textiles

Programme	Quantité de remplissage kg	Humidité résiduelle %	Durée du programme h/min	Énergie kWh
Aération	1-1,5	–	0h10	0,03
Chemises	1-7 unités	0 à 2	0h40	0,35
Textiles imperméables	1-3	0 à 2	1h15	0,77
Jeans	1-4	-1 à 2	1h50	1,19
Layette	1-5	-1 à 1	2h20	1,55
Duvet fin	1-2	-1 à 1	2h00	1,21
Duvet épais	1-2	-1 à 1	2h40	1,75
Linge de lit	3	-1 à 1	1h35	0,96

## 10 Conseils de séchage

### 10.1 Économiser de l'énergie

- Avant le séchage, essorer le linge dans la machine à laver avec une vitesse supérieure. L'essorage mécanique dans la machine à laver est beaucoup plus efficace que l'évaporation de l'eau dans le sèche-linge.
- Nettoyer régulièrement le tamis de porte et les nattes filtrantes. Les filtres encrassés bloquent le flux d'air, réduisant ainsi l'efficacité de l'appareil.
- Utiliser autant que possible la quantité de remplissage maximale du programme correspondant.

### 10.2 Éviter des dommages

- Tenir compte des symboles d'entretien sur les étiquettes des textiles.
- Pour le séchage, ne pas utiliser de préférence de lingette parfumée ni d'autre revitalisant textile.
- Avant le séchage, retirer les corps étrangers et les grandes pièces en métal ou en plastique dur (p. ex. boucles, cailloux, aides au dosage de la lessive). Ils risquent de bosseler le tambour.
- Fermer les fermetures éclair, œillets et crochets. Ceux-ci pourraient endommager le linge et le tambour.
- Fermer les housses de couette et les taies d'oreillers, attacher les ceintures en tissu et rubans des tabliers pour éviter tout enchevêtrement inextricable.

# 11 Élimination

## 11.1 Emballage



**Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.**

## 11.2 Sécurité

Rendez le dispositif inutilisable, afin que des accidents dus à une mauvaise utilisation (par exemple, par des enfants en train de jouer) puissent être évités:

- ▶ débranchez l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire! Coupez ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirez le verrouillage de la porte ou rendez-le inutilisable.

## 11.3 Élimination



- Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

## 11.4 Remarque pompe à chaleur

Cet appareil ne contient pas de chlorofluorocarbures (CFC). Il contient un gaz à effet de serre fluoré relevant du protocole de Kyoto.

Pompe à chaleur	hermétiquement fermée
Gaz à effet de serre	R134a
Quantité de remplissage [kg]	0,270
PRG [(kg CO <sub>2</sub> )/(kg de gaz à effet de serre)]	1430
PRG total [t CO <sub>2</sub> ]	0,386

## 12 Notes





# Mode d'emploi résumé

**Les consignes de sécurité du mode d'emploi doivent d'abord être lues attentivement!**

## Démarrer le programme:

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
- ▶ Contrôler le tamis de porte.
- ▶ Mettre le linge.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.

## Service & Support

Enregistrez dès aujourd'hui votre produit en ligne via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) ou avec la carte ci-jointe et profitez ainsi de la meilleure assistance en cas de dysfonctionnement éventuel, même pendant la garantie d'usine de l'appareil, qui est de 2 ans. Pour vous inscrire et pour prendre contact avec V-ZUG en cas de dysfonctionnements, vous avez besoin du numéro de fabrication (FN) et de la désignation de l'appareil. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.



Vous pouvez noter également ici le numéro FN et la désignation de l'appareil ou coller l'autocollant d'entretien fourni avec l'appareil:

**FN:** \_\_\_\_\_

**Appareil:** \_\_\_\_\_

- ▶ Sélectionner un programme et, éventuellement, des fonctions supplémentaires.

Le programme démarre automatiquement au bout de 20 secondes.

## À la fin du programme:

- ▶ Lorsque l'affichage est sur «0h00», retirer le linge sec.
- ▶ Nettoyer le tamis de porte.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.

## Votre demande de réparation

En appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous obtenez directement votre service après-vente V-ZUG le plus proche.

## Demandes générales, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG répond volontiers à toutes vos questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièces détachées ou vous fournit des informations sur nos contrats d'entretien avancés. Pour cela, vous pouvez nous joindre au + 41 58 767 67 67 ou sur [www.vzug.com](http://www.vzug.com).



1028408-R02

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug

Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61

[info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), [www.vzug.com](http://www.vzug.com)

Centre d'entretien: Tél. 0800 850 850